

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 20:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie czyn sobie rzeźby* ani żadnego wyobrażenia** czegokolwiek, co jest na niebiosach w górze albo co jest na ziemi w dole, albo co jest w wodzie pod ziemią.***1)2)3)

¹⁾ rzeźby, פֶּסֶל (pesel), lub: rzeźbionej podobizny, por. <x>420 2:18</x>.

²⁾ wyobrażenia, תְּמוּנָה (temuna h), lub: podobizny, podobieństwa. Wyrażenie to bywa traktowane jako bliższe określenie rzeźby lub rzeźbionej podobizny.

³⁾ <x>20 34:17</x>; <x>30 19:4</x>; <x>30 26:1</x>; <x>50 4:15-18</x>; <x>50 27:15</x>